

• VANCOUVER •  
**LATIN AMERICAN**  
FILM FESTIVAL

WWW.VLAFF.ORG

POSTER ART: semillites hernández velasco  
EDITORIAL DESIGN: Dol C. Innamkhoa

SCHEDULE

Thurs, Aug 25	Fri, Aug 26	Sat, Aug 27	Sun, Aug 28	Mon, Aug 29	Tues, Aug 30	Wed, Aug 31	Thurs, Sep 1	Fri, Sep 2	Sat, Sep 3	Sun, Sep 4
11:00-12:00pm Youth Jury Dialogue I Will Never Be the Same Live Stream	11:00-12:00pm Youth Jury Dialogue Mamá Live Stream	11:00-12:00pm Youth Jury Dialogue It Runs in the Family Live Stream	11:00-2:00pm Picnic with Elena Pardo EPFC North Moberly Park	11:00-12:00pm Youth Jury Dialogue Nocaut Live Stream	10:00-11:00am Indigenous Cinema in Turtle Island & Abya Yala Live Stream	10:30-11:30am Short Films Dialogue Program 1 Live Stream	10:30-11:30am Youth Jury Dialogue Roza Live Stream	11:00-12:00pm Youth Jury Dialogue The Joy of Things Live Stream	10:30-11:30am Youth Jury Dialogue The Silence of the Mole Live Stream	
					11:30-12:30pm Youth Jury Dialogue Under Bark Live Stream	12:00-1:00pm Short Films Dialogue Program 2 Live Stream	12:00-1:00pm Indigenous Shorts Dialogue Live Stream		12:00-1:00pm Queer Pix Dialogue Live Stream	12:00-1:00pm Short Films Public Deliberation Live Stream
										1:30-2:30pm New Directors Public Deliberation Live Stream
		2:30 PM CIN Perfume de Gardenias (97 min)	3:00 PM CIN Rhythms of Mother Earth (2 min) Wild Symphony (45 min) Artist Talk with Diego Samper		3:45 PM CIN I Am Berta (136 min)		3:15 PM CIN Roza (76 min)	4:00 PM CIN Phantom Project (97 min)	3:00 PM CIN Queer Pix (99 min)	2:30 PM CIN TBA
	5:00 PM CIN Mujer en papel: Memorias inconclusas de Rita Macedo Book presentation by Cecilia Fuentes	4:30 PM CIN It Runs in the Family (84 min)	4:45 PM CIN Mamá (80 min)			5:00 PM CIN #1 Radiotherapy (1 min) I Will Never Be the Same (90 min)	5:00 PM CIN The Silence of the Mole (90 min)	5:15 PM CIN COURTYARD Brazilian Reception ¡Así Suena! Music Nights Live music set	5:30 PM CIN Pulsos Subterráneos by Elena Pardo and Millie Wissar	4:30 PM CIN TBA
	6:30 PM CIN The Whisper of Silence (93 min)	6:30 PM CIN Final Shipwreck (2 min) Sacred Jurema (8 min) Sin La Habana (94 min)	6:30 PM CIN Jayro Bustamante Retrospective: Ixcanul (100 min)	6:00 PM CIN Spotlight on Mónica del Carmen: A Cop Movie (107 min)	6:30 PM CIN Spotlight on Germán Gutiérrez: The Coca-Cola Case (85 min)	6:45 PM CIN Jayro Bustamante Retrospective: Tremors (107 min)	6:45 PM CIN Spotlight on Germán Gutiérrez Artist Talk	6:30 PM CIN I Remember Everything (2 min) The Joy of Things (87 min)	6:45 PM CIN Santuario: A Punk Portrait of Paty Aguirre (90 min)	6:30 PM SFUW Djavad Mowafaghian Cinema Closing Night Film: Mars One (115 min)
7:00 PM SFUW Djavad Mowafaghian Cinema Opening Night Film: The Criminal Life of Archibaldo de la Cruz (92 min)	8:00 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set	8:00 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set		8:00 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set	8:00 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set	7:00 PM SFUW Violeta existe (75 min)	8:00 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set	8:00 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set	8:15 PM CIN COURTYARD ¡Así Suena! Music Nights Live music set	
9:15 PM FOX Cabaret Opening Night Party	8:45 PM CIN Added screening: The Whisper of Silence (93 min)	8:45 PM CIN Josefa y Su Amorcito (6 min) Spotlight on Mónica del Carmen: Sundown (82 min)	8:30 PM CIN Jayro Bustamante Retrospective: La Llorona (97 min)	8:30 PM CIN Escucho Rap (2 min) Nocaut (71 min)	8:45 PM CIN Under Bark (82 min)	9:00 PM CIN Whose Boards Are These? (7 min) Petit Mal (89 min)	8:45 PM CIN Omara (76 min)	8:30 PM CIN Camila Comes Out at Night (100 min)	9:00 PM CIN Perfume de Gardenias (97 min)	9:00 PM GPO BAR Closing Night Party

# FEATURES & SHORT FILM PROGRAMS

## NEW DIRECTORS



**Mamá** ●  
Dir. Xun Sero | Mexico, 2022  
Maya-Tsotzil and Spanish with English subtitles  
80 min | Documentary

An extraordinarily profound cinematic dialogue between a son and his mother that reveals contradictions, ways of knowing and recognizing each other, and reflects on naturalized violence and its reproduction through generations.



**It Runs in the Family**  
*Lo que se hereda*  
Dir. Victoria Linares Villegas | Dominican Republic, 2022  
Spanish with English subtitles | 84 min | Documentary

Oscar Torres was a queer Dominican filmmaker who during the Trujillo dictatorship, fled to Cuba to make socialist films. Director Victoria Linares, his cousin, questions Oscar's erasure from their family's archive and the ensuing impact on her own life.



**I Will Never Be the Same** ●  
*Nunca mais serei a mesma*  
Dir. Alice Lanari | Brazil, 2021  
Portuguese and Spanish with English subtitles  
90 min | Documentary

Fátima, Brandy, Ana, and Cecilia have never met, but their stories carry parallel truths about gender-based violence in Mexico, Honduras, Brazil, and Argentina. Through an empowering lens, the film honours their struggles and resilience.



**Under Bark**  
*Bajo la corteza*  
Dir. Martín Heredia Troncoso | Argentina, 2022  
Spanish with English subtitles | 82 min

In need of more work, a humble labourer in rural Córdoba seeks a job with a successful real estate entrepreneur in the area, but it may not be the solution he had hoped for.

## QUEER FEATURES



**Petit Mal**  
Dir. Ruth Caudeli | Colombia, 2022  
Spanish with English subtitles | 89 min

Have you ever met a throuple? This semi-autobiographical docu-fiction shows how three women deal with joy, desire, loneliness, and jealousy, and how they have to adapt themselves when three become two.



**Perfume de Gardenias**  
Dir. Macha Colón | Puerto Rico, 2022  
Spanish with English subtitles | 97 min

After an elderly widow crafts a beautiful custom-made funeral for her husband, she gets enlisted to put her unusual talents to work designing customized, idiosyncratic funerals for her ailing neighbours.

## 75 YEARS OF LATINX-CANADIAN CINEMA



Curated by Camilo Martín-Florez, collection curator at the National Film Board of Canada.

Featuring the work of Germán Gutiérrez, Marilú Mallet, Nadine Gómez, Tamara Segura, Carmen García, Anne-Mary Mullen and Christian Sida.



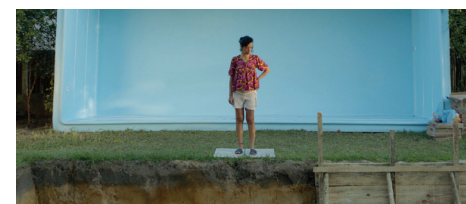
**The Coca-Cola Case**  
*El caso Coca-Cola*  
Dir. Carmen García & Germán Gutiérrez  
Canada, 2009 | Spanish with English subtitles  
85 min | Documentary

Colombia is the trade union murder capital of the world. Since 2002, more than 470 workers' leaders have been brutally killed. Among these unscrupulous corporate brands is the poster boy for American business: Coca-Cola.



**The Silence of the Mole** ●  
*El silencio del Topo*  
Dir. Anais Taracena | Guatemala, 2021  
Spanish with English subtitles | 90 min  
Documentary

In the 1970s, journalist Elias Barahona, aka "El Topo", infiltrated the heart of the repressive military government in Guatemala. His undercover work and eyewitness testimony provide a gripping view of this country's hidden history.



**The Joy of Things**  
*A felicidade das coisas*  
Dir. Thais Fujinaga | Brazil, 2022  
Portuguese with English subtitles | 87 min

Paula dreams of building a swimming pool for her kids at their cottage to create an idyllic summer vacation, but finds that happiness is not something that can be constructed so easily.



**Nocaut**  
Dir. Jose Felipe Varón | Colombia, 2022  
Spanish with English subtitles | 71 min | Documentary

Up-and-coming flyweight boxer Yilmar Leandro González promises great success. Yet life is contrary. With the same hands he knocks out contenders in the ring, he cradles his infant daughter and questions his future.



**Roza**  
Dir. Andres Rodríguez | Guatemala, 2022  
K'iche' and Spanish with English subtitles | 76 min

Hector returns to his village after a long and difficult migration. He comes home to a possessive mother, a distant wife, a son that doesn't recognize him, and a community that pushes him out.



**Phantom Project**  
*Proyecto fantasma*  
Dir. Roberto Doveris | Chile, 2022  
Spanish with English subtitles | 97 min

Pablo, a young actor who dreams of starring in a feature film, has to pay the bills by working as a simulated patient in a medical school and deal with an unexpected being in his apartment.



**Camila Comes Out at Night**  
*Camila saldrá esta noche*  
Dir. Inés María Barrionuevo | Argentina, 2021  
Portuguese and Spanish with English subtitles  
103 min

After a reluctant move to Buenos Aires, Camila is put to the test as she deals with the jarring change of scenery and the alluring set of possibilities that lie in wait.

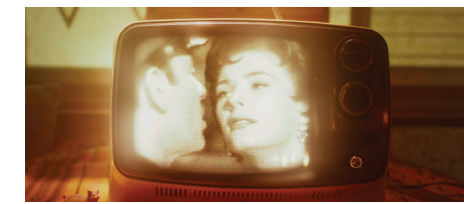
## QUEER PIX: THE ONES WHO DARE TO LOVE



Curated by Kathleen Mullen & Robert (Alejandro) Rios

**Featuring:** *Creature* (María Silvia Esteve); *Czechoslovakia* (Dennis Perinango); *Chiguale* (Christian Rojas E.); *Mano Santa* (Stephanie Camacho Casillas); *Memoirs of the (non) existent me* (Thiago Kistenmacker); *Skin Deep* (Ana María Buitrón & Ana Prieto Mendez).

## LATIN-CANADIAN SHORTS



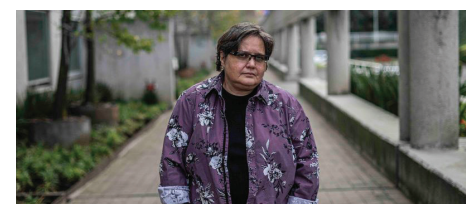
**Featuring:** *Doing and Undoing: Poems from within: #1 Radiotherapy* (Alexandra Gellis); *Josefa y Su Amorcito* (Sebastian Ortiz Wilkins); *Rhythms of Mother Earth* (Karina Arbeláez); *Sacred Jurema* (Rodrigo D'Alcántara); *Escucho Rap & Final Shipwreck* (Yordanis Dominguez Baez).

## SPOTLIGHT ON MÓNICA DEL CARMEN



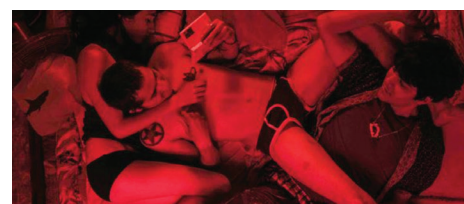
Join us in this celebration of acclaimed Mexican actress Mónica del Carmen, who will be in attendance, as we screen two of her recent films, *A Cop Movie* (dir. Alonso Ruizpalacios) and *Sundown* (dir. Michel Franco).

## BOOK PRESENTATION W/ SPECIAL GUEST CECILIA FUENTES



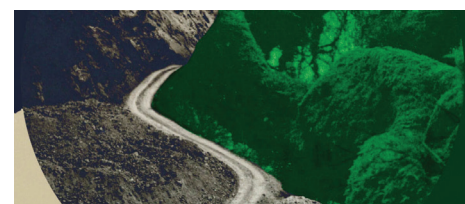
**Mujer en papel: Memorias inconclusas de Rita Macedo**  
Spanish edition. Cecilia Fuentes presents her book *Mujer en papel* based on the memoirs of her mother, the actress Rita Macedo, who made several films with Luis Buñuel in the Golden Age of Mexican Cinema, including the Opening Night Film, *The Criminal Life of Archibaldo de la Cruz*.

## SPECIAL GUEST DIEGO CALVA



**I Promise You Anarchy**  
*Te prometo anarquía*  
Dir. Julio Hernández Córdón | Mexico, 2015  
Spanish with English subtitles | 88 min  
Young lovers Miguel and Johnny spend their time skateboarding through Mexico City, hanging out with friends, and making a bit of money trading various substances with the mafia, until a major transaction doesn't turn out as they'd expected.

## SPECIAL PRESENTATION ELENA PARDO

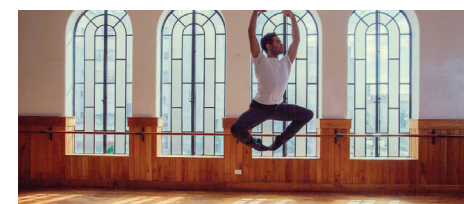


**Elena Pardo: Pulsos Subterráneos featuring Millie Wissar**  
Dir. Elena Pardo | Mexico, 2021 | 40 min  
*Pulsos subterráneos* is an expanded cinema experience, an invitation to observe and listen to the visible and subterranean/physical and intangible territories of two regions of Mexico that experience or resist the mining industry: Zacatecas and Oaxaca.

## CANADA LOOKS SOUTH



**The Whisper of Silence**  
*El suspiro del silencio*  
Dir. Alfonso Quijada | El Salvador/Canada, 2021  
Spanish with English subtitles | 93 min  
Set in the coffee fields of Central America, a mesmerizing story unfolds about Josefina Moreno, an 18-year-old coffee picker with a rare and highly coveted sense of smell.



**Sin La Habana**  
Dir. Kaveh Nabatian | Canada/Cuba, 2021  
Spanish with English subtitles | 94 min  
At the urging of his girlfriend, a frustrated Afro-Cuban ballet dancer seduces a lonely Iranian-Canadian divorcee to secure passage from Cuba to Canada, where he plans to reunite with his girlfriend.

## FILMS FROM TURTLE ISLAND & BEYOND



**Daily Existence: Memories, Experiences, and Stories of Indigenous Peoples**  
Curated by Akira Iahitail and Masa'n AKA Selene Galindo  
**Featuring:** *The Wait* (Celina Yunuen Manuel); *We are not speaking the same language* (Danika St-Laurent); *SUKÚJULA TEI* (*Stories of My Mother*) (David Hernández Palmar); *Through Darkness I See You* (Jesika Kula); *Ngen* (Jaime Bernardo Diaz Diaz); *Joko & Putra* (Jeissy Trompiz).

## LATIN-CANADIAN FILM CONTEST



The winner of this year's Latin Canadian Film Contest is *I Remember Everything* directed by Gabriel Souza Nunes (Brazil/Vancouver) and the Special Mention goes to *Whose Boards are These?* directed by Camilo Martín-Florez (Colombia/Montreal).

## ¡ASÍ SUENA!



**Omara**  
Dir. Hugo Perez, USA, 2021  
English and Spanish with English subtitles | 76 min  
Documentary

At the age of 89, Afro-Cuban music icon Omara Portuondo defies ageist expectations and tours the world. Known for the Buena Vista Social Club and a vibrant solo career, her life and voice have defined her as a trailblazer who has inspired generations.



**Violeta Exists**  
*Violeta existe*  
Dir. Rodrigo Avilés | Chile, 2022  
Spanish with English subtitles | 75 min | Documentary

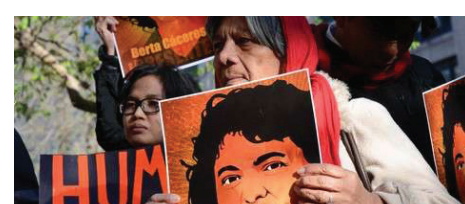
Javiera and Angel, musicians and grandchildren of the iconic Chilean singer-songwriter Violeta Parra, reinterpret the album recorded shortly before her death that became a fundamental and emblematic piece of Latin American popular culture.

## RETROSPECTIVE JAYRO BUSTAMANTE



We are thrilled to showcase three films by the highly acclaimed Guatemalan director Jayro Bustamante, his directorial debut *Ixcanul* (2015); *Tremors* (*Temblores*) (2019), and *La Llorona* (2019).

## ¡ACTIVISMO!



**I Am Berta** ●  
*Yo Soy Berta*  
Dir. Katia Lara | Honduras, 2022  
Lenca, Garifuna, and Spanish with English subtitles  
136 min | Documentary

Hours before her assassination, Indigenous leader and environmental activist Berta Cáceres wrote down the names of those aiming to kill her. Using these clues, her friends and family seek to find the perpetrators.

## Santuario: A Punk Portrait of Paty Aguirre

*Santuario: El viaje perrote de Paty Aguirre*  
Dir. Christian Sida; Co-creator: Anne-Mary Mullen  
Canada/Mexico, 2021  
Spanish with English subtitles | 90 min

During the extravagant festivities of the Virgin of Guadalupe in northern Mexico, the artist Paty Aguirre leads us through her vibrant, reckless, and unruly world before embarking on her first trip to Vancouver, Canada.

## Wild Symphony

*Sinfonía salvaje*  
Dir. Diego Samper | Colombia, 2022 | 45 min  
An exploration of sound as essential energy and of the origins of music as invocation and spell. An invitation to listen to the living forest and to remember that we are still connected to the Wild, that unique living being that covers our planet like a pulsating skin.

## INDIGENOUS FEATURES



**Ixcanul**  
Dir. Jayro Bustamante | Guatemala/France, 2015  
Kaqchikel and Spanish with English subtitles | 95 min

As the date of Maria's arranged marriage approaches, she feels increasingly torn between the bonds of her Kaqchikel traditions and her own desire to see what lies on the other side of the volcano.

## SHORTS IN COMPETITION



Curated by Dani Rodríguez Chevalier and Ana Tonso

This section explores identity, memory, injustice, grief, love, and the body. Pushing the boundaries of cinema through fictions, documentaries, archival and experimental works, we encounter daring characters, unique stories, and incredible visuals.

## TICKETING

### Welcome to the 20th Anniversary edition of the Vancouver Latin American Film Festival, and our third hybrid festival!

From **August 25 – September 4**, you will be able to watch most of the films in the cinema and a selection of films online through the CineSend screening portal. **Online films are viewable from anywhere within Canada.**

We will be presenting three Special Presentations—Opening, Centrepiece, and Closing Night—in partnership with SFU Woodward’s Cultural Programs at the Djavad Mowafaghian Cinema (149 Hastings Street West, btw Cambie and Abbott St).

Our main festival hub will be The Cinematheque (1131 Howe Street, btw Helmcken & Davie St). Seating will be on a first-come, first served basis.

**We strongly encourage you to buy your tickets in advance.**

Tickets, Festival Passes & Memberships available online at [vlaff.org](http://vlaff.org)

Join the VLAFF e-newsletter, Facebook and/or Instagram to be kept up-to-date on the schedule of the many live stream Q&As we have planned with directors.

Thank you for your support and enjoy the Festival!

### FESTIVAL PASSES AND TICKET PACKS

**Hybrid Festival SuperPass:**  
\$140

**Mix ‘n’ Match 10-Ticket Pack:**  
\$85

**Mix ‘n’ Match 6-Ticket Pack:**  
\$65

### SPECIAL PRESENTATIONS AT SFU WOODWARD’S

**Opening Night Film:** \$15

**Opening Night Film & Party at the FOX Cabaret:** \$25

**Opening Night Party only:** \$20

**Closing Night Film:** \$15

**Closing Night Film & Party at the GPO Bar:** \$25

### SCREENINGS AT THE CINEMATHEQUE

**Single admission:** \$13

**Discount admission (seniors, students, arts workers):** \$11

**Youth (under 18):**  
\$8 \*only available for films  
Rated for Youth

### TICKETS FOR ONLINE VIEWING

**Single:** \$7

**Household:** \$10

### MEMBERSHIP

**VLAFF Festival Membership:** \$2

**VLAFF Annual Membership:** \$10

## OPENING & CLOSING NIGHT

### OPENING NIGHT - SPECIAL GUEST CECILIA FUENTES



#### The Criminal Life of Archibaldo de la Cruz

*Ensayo de un crimen*

Dir. Luis Buñuel | Mexico, 1955  
Spanish with English subtitles | 92 min

In this highly entertaining dark comedy, wealthy Archibaldo thinks he might be a serial killer. Conflating violent death with sexual desire, he plots against numerous women, but his elaborate schemes are constantly thwarted.

### CLOSING NIGHT



#### Mars One

*Marte Um*

Dir. Gabriel Martins | Brazil, 2022  
Portuguese with English subtitles | 115 min

This bittersweet drama about a working-class family living in the post-election tumult of Bolsanaro’s regime, is a celebration of life in the face of injustice and the enduring familial love that carries them through.

## SPONSORS



**santarosa**  
COFF AND WHISKY TORTILLA FACTORY



**NORA VALDEZ**  
604 · 351 · 0625



## FESTIVAL FUNDERS



CULTURAL PRESENTER



MAJOR MEDIA PARTNER

